



Інформаційно-аналітичне щомісячне видання

МІГРАЦІЯ

Заснована в лютому 2003 року

№ 5 (78), червень 2009

Розповсюджується безкоштовно



Украина отмечает 13-ю годовщину Конституции

28 июня 1996 года Верховная Рада независимой Украины, опираясь на многовековую историю создания государства и на мировой опыт, приняла новую Конституцию, ставшую основой построения независимого демократического государства как полноправного участника мирового содружества.

Этот документ стал первым Основным законом независимой украинской респу-

блики. Депутаты трудились над ним всю ночь с 27 на 28 июля. С этого дня 28 июня обрел статус государственного праздника Украины - Дня Конституции.

Согласно документу, Украина является суверенным, независимым, демократическим, социальным, правовым и унитарным государством.

Принятие конституции закрепило правовые основы независимой Украины, ее суверенитет и территориальную целостность. Это было важнейшим шагом в обеспечении прав человека и гражданина, содействовало дальнейшему повышению международного авторитета Украины на мировой арене.

В Киеве в День Конституции Украины состоялась традиционная церемония возложения цветов к памятникам Тарасу Шевченко и Михаилу Грушевскому; праздничные концерты в Центральном парке культуры и отдыха и в Парке культуры и отдыха «Гидропарк».

В Одессе в День Конституции Украины состоялось возложение цветов к памятнику Т.Г.Шевченко, торжественное собрание общественности Одесского региона, вручение наград и большой праздничный концерт.



Уряд утворив Державну міграційну службу України

Уряд утворив Державну міграційну службу України. Відповідна постанова прийнята на засіданні Уряду 24 червня.

Документом встановлено, що Державна міграційна служба є спеціально уповноваженим центральним органом виконавчої влади у справах міграції, громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб.

Служба відповідно до покладених на неї завдань приймає у передбачених законом випадках рішення про оформлення набуття громадянства України та їх скасування; веде облік осіб, які набули або припинили громадянство України; організовує оформлення та видачу громадянам України паспортних та інших документів, що посвідчують особу; здійснює оформлення і видачу іноземцям та особам без громадянства запрошень для в'їзду в Україну, а також виїзду за її межі. Крім того, Державна міграційна служба приймає рішення про надання, втрату або позбавлення статусу біженця та рішення про надання дозволу на імміграцію, відмову в його наданні та скасування, тощо.

У 2009 році Державна міграційна служба утримуватиметься в межах видатків, передбачених із зазначеною метою в державному бюджеті Міністерству внутрішніх справ та Державному комітету у справах національностей та релігій.

Управління у зв'язках із ЗМІ
Секретаріату Кабінету Міністрів України



ВСЕМИРНИЙ ДЕНЬ БЕЖЕНЦА - 2009 в ОДЕССЕ

Вот уже девятый год подряд по инициативе ООН все прогрессивное человечество отмечает Всемирный день беженца.

Уже стало доброй традицией, выказывать свое уважение людям других национальностей, вероисповеданий, социальных групп и цвета кожи, отмечая этот день в Одессе.

В этом году ВСЕМИРНИЙ ДЕНЬ БЕЖЕНЦА-2009 в ОДЕССЕ прошел под девизом поддержки этнического и культурного разнообразия, а также предупреждения ксенофобии и расизма.

Целью акции стало привлечение внимания к проблемам беженцев и искателей убежища, которые находятся в Одесском регионе. Организаторы и участники акции стремились, в рамках реализации государственной миграционной политики, при активном участии спонсоров и средств массовой информации, способствовать формированию у граждан Одесского региона толерантного отношения к беженцам и искателям убежища в Украине.



Нарядно была украшена в этот день территория пункта временного размещения беженцев и искателей убежища в городе Одессе яркими шарами, плакатами, лентами. В одной из летних беседок разместились выставка национального костюма. Оживленно переговаривались на разных языках взрослые, готовя дегустацию блюд национальных кухонь или подключая звукоусиливающую аппаратуру и инструменты. Из котла полевой кухни, которую развернули представители Одесского погранотряда, разносился аромат украинского кулеша. Но больше всех ждали этот день дети, которые в ярких национальных костюмах, похожие на диковинные экзотические цветы, старались быть сразу во всех точках предстоящего действия.

Культурная акция началась торжественным митингом. Места в импровизированном президиуме заняли почетные гости, уважаемые руководители, которым не безразлична судьба беженцев, и по мере возможности, оказывающие им помощь в



Продовження на стор. 4-5

Читайте в номері:

7-ий Міжнародний симпозіум, присвячений гагаузькій культурі та українсько-турецьким культурним взаєминам



стор.2

Голова Держкомнацрелігій Ю.Решетніков взяв участь у Міжнародних Берлінських зборах



стор.3

Участь в міжнародних проєктах



стор.6

День захисти дітей



стор.7



Верховна Рада України розгляне питання щодо забезпечення права на свободу віросповідання

Протягом пленарного тижня з 23 по 26 червня 2009 року

Верховна Рада України розглянула декілька питань, які пов'язані з забезпеченням права на свободу віросповідання та діяльністю релігійних організацій. Серед них — доповідь Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини та законопроект про забезпечення дотримання тасмниці сповіді.

24 червня у сесійній залі парламенту представлена щорічна доповідь Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини Ніни Карпачової про стан дотримання та захисту прав і свобод людини в Україні. Як відомо, згідно статті 101 Конституції України Уповноважений з прав людини (омбудсмен) здійснює «парламентський контроль за додержанням конституційних прав і свобод людини і громадянина».

25 червня парламентарі розглянули у другому читанні проект Закону про внесення змін до Кримінально-процесуального кодексу України щодо дотримання тасмниці сповіді, який був схвалений Верховною Радою України за результатами голосування 31 березня. Законопроект пропонується доповнити статтю 69 КПК України положеннями, які визначають, що священнослужителі не можуть бути допитані в якості свідків з приводу відомостей, отриманих ними під час сповіді.

За матеріалами Інституту релігійної свободи

Держкомнацрелігій розпочав роботу над проектом концепції Програми розселення та облаштування депортованих кримських татар та осіб інших національностей на 2011- 2015 роки

З метою збереження соціально-економічної стабільності, національної безпеки та міжнародного авторитету України, а також беручи до уваги, що термін дії Програми розселення та облаштування депортованих кримських татар і осіб інших національностей, які повернулися на проживання в Україну завершується у 2010 році, Держкомнацрелігій ініціював перед Кабінетом Міністрів України та розпочав розробку проекту концепції Програми розселення та облаштування депортованих кримських татар та осіб інших національностей, які повернулися на проживання в Україну, їх адаптації та інтеграції в українське суспільство до 2015 р.

Відповідно до окремого доручення Голови Держкомнацрелігій, створено робочу групу з розробки зазначеної Концепції, до складу якої увійшли фахівці Держкомітету, а також Рескомнацу Автономної Республіки Крим.

Крім цього, затверджено план виконання проекту концепції Програми розселення та облаштування депортованих кримських татар та осіб інших національностей, які повернулися на проживання в Україну, їх адаптації та інтеграції в українське суспільство на період до 2015 року з термінами і відповідальними виконавцями.

Прес-служба Держкомнацрелігій

Науковці з України, Туреччини, Молдови, Азербайджану, Македонії взяли участь в 7-ому Міжнародному симпозиуму, присвяченому гагаузькій культурі та українсько-турецьким культурним взаєминам



У приміщенні Українського національного інформаційного агентства «Укрінформ» 23 червня 2009 року відбулась прес-конференція, присвячена 7-ому Міжнародному симпозиуму гагаузької культури та українсько-

турецьким культурним взаєминам, який з 25-26 червня 2009 року пройшов у приміщенні Інституту філології КНУ ім. Т. Шевченка.

На початку прес-конференції Директор департаменту етнополітики та європейської інтеграції Держкомнацрелігій України Костянтин Дикань повідомив представників ЗМІ, що згідно з даними Всеукраїнського перепису 2001 року, в Україні нараховується близько 32 тис. гагаузів, більшість з яких проживає на території Одеської області. К. Дикань зазначив, що у минулому році за підтримки Держкомнацрелігій був виданий альбійник для вивчення гагаузької мови в недільних школах «Sen alfabet» (Весела абетка). Також Директор департаменту етнополітики та європейської інтеграції відзначив активну роботу Всеукраїнської громадської організації «Союз Гагаузів України», спрямовану на збереження та розвиток гагаузької культури.

У свою чергу, Голова Всеукраїнської громадської організації «Союз Гагаузів України» Дора Арнаут розповіла про особливості проведення 7-ого Міжнародного симпозиуму гагаузької культури та українсько-турецьких культурних взаємин. За її словами, робота симпозиуму організована за такими напрямками: Українсько-турецькі культурні зв'язки; Мова та культура тюркських народів — мешканців України; Гагаузька мова та література; Історія гагаузів; Гагаузькі засоби та джерела інформації. У рамках симпозиуму відбудеться також виставка-ярмарок виробів турецьких, українських та гагаузьких народних майстрів «Традиційне декоративно-ужиткове мистецтво: полілог культур» та тематичний вечір поезії.

Голова Інституту фольклорних досліджень Туреччини Ірфан Юнвер повідомив представників ЗМІ, що в цьогорічному форумі братимуть участь вчені з 17-ти університетів Туреччини, а також вчені з України, Молдови, Азербайджану, Македонії. Загалом в рамках 7-ого Міжнародного симпозиуму гагаузької культури та українсько-турецьких культурних взаємин організовано 98 різних доповідей, які згодом увійдуть у спеціальну збірку, яка буде видана за результатами симпозиуму.

На думку учасників прес-конференції, проведення подібних заходів сприятиме подальшому розвитку дружніх стосунків між Україною та Туреччиною, а також буде стимулом для всебічного розвитку гагаузької національної меншини в Україні.

Прес-служба Держкомнацрелігій

Україна заявила о необходимости внедрения программ возвращения нелегалов на родину

Україна отмечает необходимость своего привлечения к европейской системе предотвращения нелегальной миграции и на необходимости внедрения региональных программ возвращения нелегальных мигрантов в государства происхождения. В пресс-службе Министрства юстиции сообщили, что это было заявлено в ходе заседания министров юстиции и внутренних дел в формате Украина-Тройка ЕС, которое происходит сегодня в Люксембурге, передает УНИАН.



В частности, руководитель делегации, министр юстиции Украины Николай Онищук проинформировал европейскую сторону о том, что ежегодно органы Государственной пограничной службы обнаруживают около 30 тысяч незаконных мигрантов. В частности, в течение прошлого года 3257 лиц было задержано за незаконное пересечение или попытку незаконного пересечения государственной границы, 1530 лиц - за нарушение правил пребывания в Украине, 29401 иностранцу - потенциальному незаконному мигранту - было отказано в пропуске через государственную границу. Кроме того, Госпогранслужба приняла решение о выдворении 3618 иностранцев-правонарушителей, в том числе 713 человек из стран миграционного риска.

Эти данные, по мнению Онищука, свидетельствуют о необходимости углубления развития системы эффективного и всестороннего управления общими границами. Украинская сторона также отметила важ-

ность внедрения общего погранично-таможенного контроля в пунктах пропуска через общие границы Украины и стран Европейского Союза.

В ходе заседания Украина проинформировала европейскую сторону об осуществленных украинской стороной шагах относительно усовершенствования национального законодательства в сфере миграции и убежища, а также решения вопроса относительно перестройки инфраструктуры для содержания нелегальных мигрантов.

Проинформировано о мероприятиях, которые употребляются Украиной с целью обеспечения надлежащего выполнения Соглашения между Украиной и Европейским Союзом о реадмиссии лиц, в частности о построении новых пунктов временного содержания.

Также, в ходе заседания ЕС было проинформировано о шагах, совершенных украинской стороной с целью совершенствования институционального обеспечения миграционной политики.

Кроме того, как сообщалось, по прогнозам экспертов в ближайшие годы в Украину хлынет «вал» нелегальных мигрантов. Идет речь о том, что в стране начнут оседать потенциальные беженцы из Азии и Африки, которая в настоящее время использует Украину как промежуточный пункт на пути к Западной Европе.

<http://rus.newsru.ua/ukraine/03jun2009/ukrxoche.html>

Міждержавна міграція за січень–травень 2009 року в Одеській області

У січні–травні 2009р. в область прибуло з інших країн 1618 осіб, вибуло 318 осіб. Серед прибулих колишні мешканці країн СНД становили 89,3%, серед вибулих –62,6%.

В. о. начальника Головного управління Держкомстату України в Одеській області
Л.Е. Котвицька

В Одеській області викрито організоване злочинне угруповання, яке розповсюджувало наркомісткі препарати через аптечну мережу

На виконання доручення Президента України В.Ющенка щодо проведення загальнодержавної операції з припинення незаконного обігу трамодолу Служба безпеки України викрила на Одещині протиправну діяльність організованого злочинного угруповання, яке налагодило поставки до регіону і збут наркомістких лікарських засобів через мережу аптечних закладів.



Встановлено, що організатором угруповання є лікар однієї з клінічних лікарень Одеси. Стосовно нього та двох його співників 16 червня ц.р. слідчим відділом прокуратури Одеської області порушено кримінальну справу.

З незаконного обігу вилучено понад 22 кг наркотичних та отруйних лікарських засобів. Під час обшуків у членів організованого злочинного угруповання вилучено готівку, отриману під час протиправного збуту наркотиків – майже 100 тисяч гривень, понад 35 тисяч доларів США та майже 2 тисячі євро.

Прес-центр СБ України



Голова Держкомнацрелігій Ю.Решетніков взяв участь у Міжнародних Берлінських зборах

Питання досягнення міжетнічної та міжконфесійної злагоди у суспільстві, утвердження миру та толерантності серед народів світу, заохочення атмосфери терпимості та міжкультурного діалогу стали предметом дискусії під час проведення цьогорічних Міжнародних Берлінських зборів, які 18-20 червня 2009 року відбулися у Берліні (ФРН). У заході взяв участь Голова Державного комітету України у справах національностей та релігій Ю.Решетніков.

Проведення подібних заходів сприяє розвитку дружніх та партнерських відносин серед країн-учасниць, а також має на меті обговорення процесів врегулювання конфліктних ситуацій, причиною яких, зокрема, було розпалювання міжнаціональної ворожнечі.

У ході дискусій обговорювались нові стратегії встановлення миру, ефективні заходи з поглиблення взаємної поваги та взаєморозуміння між народами. Учасники зустрічі мали можливість обмінятися досвідом щодо попередження конфліктів на етнічному та релігійному ґрунті.

В рамках візиту в ФРН Голова Держкомнацрелігій Ю.Решетніков зустрівся із заступником Голови комітету з питань прав людини, релігії та національних меншин Республіки Румунія Маріусом Дугулеску. В ході зустрічі сторони обговорили актуальні питання двосторонньої співпраці, в тому числі можливість продовження українсько-румунського моніторингу.

Загалом у Міжнародних Берлінських зборах взяли участь близько 400 делегатів, у тому числі глави держав, представники урядів та парламентів європейських та африканських країн.

Прес-служба Держкомнацрелігій

В Одесі розпочався українсько-німецько-чеський проект «Тризвуччя»

В офісі Благодійного фонду «Товариство розвитку» м. Одеса 16 червня 2009 року відбулась прес-конференція, присвячена українсько-німецько-чеському проекту «Тризвуччя». Мета проекту — обмін досвідом між художниками, скульпторами й поварами трьох країн щодо створення керамічного посуду та приготування страв національних кухонь. Учасниками міжнародного обміну є молодь у віці 16-17 років з Німеччини та Чехії, а з України — представники німецької меншості, які добре володіють німецькою мовою.

Обмін складатиметься з двох частин. Перша частина пройде в Україні (16-22 червня 2009 року) на базі Березівського вищого професійного училища. Хлопці та дівчата візьмуть участь у тренінгу, який проводитимуть майстри кулінарного мистецтва, готуватимуть блюда німецької, чеської та української кухонь. Під час другої частини (з 28 серпня по 3 вересня 2009 року) учасники проекту відвідають м. Дрезден (Німеччина), де вони виготовлятимуть керамічний посуд, а у м. Рехловиць (Чехія) у рицарському замку відбудеться презентація кераміки та блюд національних кухонь.

У прес-конференції взяли участь: начальник Управління у справах національностей та релігій Одеської облдержадміністрації Я.Різнікова, начальник відділу у справах національностей О.Максименко, генеральний директор БФ «Товариство розвитку» Т.Гесс, керівник центру зустрічей німецького товариства розвитку «Відродження» (м. Одеса) О.Орел, керівник культурного центру м. Рехловиць (Чехія) Л.Холікова, керівник організації «Культурні зустрічі» м. Дрезден (Німеччина) А.Моргнер та її заступник С.Пуппе, учасники обміну з України, Німеччини та Чехії.

Проект здійснюється за підтримки БФ «Товариство розвитку», що реалізує програму Міністерства внутрішніх справ Німеччини із підтримки німецької меншості в Україні, а також за сприяння німецького фонду «Західно-Східні зустрічі».

Прес-служба Держкомнацрелігій

Духовне управління мусульман України взяло участь у Міжнародному саміті мусульманських лідерів СНД

Духовне управління мусульман України (ДУМУ) на запрошення Верховної ради мусульман Кавказу взяли участь у Міжнародному саміті мусульманських лідерів країн СНД, який відкрився 17 червня 2009 року в Москві.

Під час саміту обговорювались питання підвищення ефективності взаємодії мусульманських організацій у СНД, зміцнення єдності мусульманського співтовариства, відродження ісламу на пострадянському просторі, позиції ісламу по відношенню до екстремізму і тероризму, боротьба з нетрадиційними течіями, об'єднання зусиль у протистоянні псевдоісламським сектам, координації наукових досліджень та відновлення ісламського спадщини, розвитку державно-конфесійних відносин та міжконфесійного діалогу, участь у вирішенні глобальних проблем суспільства, таких як наркоманія, алкоголізм, рашизм і т.д.

Україну представляв голова ДУМУ, Муфтії України, шейх Ахмед Тамім, який виступив з доповіддю на тему: «Міжконфесійні співробітництво як основа міжрелігійного мирного співіснування та протидії екстремізму». У конференції взяли участь більше сорока мусульманських релігійних діячів з восьми країн СНД, а також керівники ісламських релігійних, громадських організацій та освітніх установ, державної влади РФ та дипломатичного корпусу, іноземні гості.

За матеріалами РІСУ

З початку року з Державного бюджету на потреби депортованих виділено більше 2 млн. грн.

Розпочалося бюджетне фінансування капітальних вкладень, передбачених Державним бюджетом України на 2009 рік, на виконання заходів Програми розселення та облаштування депортованих кримських татар і осіб інших національностей, що повернулися на проживання в Україну, їх адаптації та інтеграції в українське суспільство на період до 2010 року, затвердженої Постановою КМУ від 11 травня 2006 року № 637.

На початку червня поточного року, згідно з помісячним розписом асигнувань, на капітальне будівництво об'єктів для облаштування депортованих виділено більше 2,0 млн. гривень. Бюджетні кошти направлені на завершення будівництва об'єктів житлового та комунального призначення з високим ступенем готовності.

Крім цього, Держкомнацрелігій звернувся до Міністерства фінансів України з проханням внести зміни до помісячного розпису асигнувань загального фонду державного бюджету на 2009 рік. Зазначеними змінами передбачено наближення фінансування заходів, пов'язаних з поверненням та облаштуванням депортованих осіб на III квартал, із відповідним зменшенням його у IV кварталі 2009 року.

Прес-служба Держкомнацрелігій

На Закарпатті обговорювали питання ефективної взаємодії державних органів та громадських організацій у питаннях надання допомоги біженцям та шукачам притулку

Управління міграційної служби Закарпатській області 17 червня 2009 року відбулась зустріч з членами Української Ради з питань біженців.

Серед проблем, що обговорювались - питання обміну інформацією та налагодження контактів між представниками громадських організацій, ЗМІ, прикордонниками, органами МВС та міграційної служби в рамках розробки механізмів співпраці у сфері надання допомоги біженцям та шукачам притулку. Особливий інтерес викликали питання, які стосувались нагальної необхідності щодо внесення змін до діючого Закону України «Про біженців». Зокрема, це стосувалось питань, пов'язаних з додатковим захистом, возз'єднанням сімей, запровадженням єдиного офіційного документу, який мав би цивілізовано забезпечити безперервність процедури розгляду заяв щодо надання статусу біженця і прийняття рішень, термінів і процедури їх оскарження, можливості втрати статусу біженця для осіб, що припинили зв'язок з органами міграційної служби або припинення розгляду заяв стосовно тих осіб, які зникли з процедури або зловживають нею тощо.

У зустрічі взяли участь представники БФ «Донецький фонд соціального захисту та милосердя», міжнародної громадської організації «Міжнародна Амністія в Україні», Харківського обласного благодійного фонду «Соціальна служба допомоги», громадської організації «Вінницька правозахисна група», юридично-консультаційного Центру профспілки «Солідарність. Права людини не мають кордонів», громадської організації «Південноукраїнський центр молодих юристів», Датської Ради біженців, БФ «Карітас-Caritas» Мукачівської греко-католицької єпархії.

Довідка: Українська рада з питань біженців (УРПБ) – неформальне об'єднання українських громадських організацій та благодійних фондів, які працюють для захисту прав та інтересів біженців та шукачів притулку.

Прес-служба Держкомнацрелігій

В Одесі відкрито музей Голокосту

За підтримки Управління у справах національностей та релігій Одеської облдержадміністрації, 22 червня 2009 року в Одесі, в будинку № 111 по вулиці Мала Арнаутська відкрито перший на Півдні України музей Голокосту.

У музеї в основному представлені експонати, надані колишніми в'язнями концтаборів: особисті речі ув'язнених, газетні публікації тих років, накази окупаційної влади, а також документальні фотоматеріали. Наразі всі експонати займають чотири кімнати, але у подальшому планується розширення експозиційних площ. На облаштування музею Управлінням у справах національностей та релігій Одеської ОДА було виділено 45 тис. грн. за рахунок коштів, передбачених в обласному бюджеті на підтримку розвитку національних меншин та діяльності національних культурних організацій в Одеській області.

В урочистому відкритті музею взяли участь директор Ізраїльського культурного центру в Одесі Шломо Бен Цві, начальник Управління у справах національностей та релігій Одеської облдержадміністрації Я.Різнікова, голова Ради представників національно-культурних товариств Одеської області, президент корейського культурного товариства Е.Кім, представники громадських та релігійних організацій.

Прес-служба Держкомнацрелігій

На Рівненщині відбувся III Міжнародний військово-історичний фестиваль «Відлуння великої війни»



На території форту «Дубенська застава» с. Тараканів Дубенського району Рівненської області 5-7 червня 2009 року відбувся III Міжнародний військово-історичний фестиваль «Відлуння великої війни» за участю представників військово-історичних клубів України, Росії, Білорусі, Польщі, Чехії, Німеччини. Мета фестивалю – вшанування полеглих на фронтах Першої світової війни, зокрема, пам'яті українців, які воювали під час Першої світової війни в складі російського імператорського війська, а також царського та королівського австро-угорського війська.

В урочистій церемонії відкриття військово-історичного фестивалю взяли участь: Перший заступник Голови ДПА України В.Кайзерман, заступник Голови ДПА України С.Лекарь, Перший заступник Голови Рівненської облдержадміністрації Ю.Благодир, Голова Дубенської райдержадміністрації О.Козак, Перший заступник Голови Дубенської райдержадміністрації В.Ішук, Голова ДПА в Рівненській області В.Башук, Дубенський міський голова Л.Дудко.

Прес-служба Держкомнацрелігій



Продовження. Початок на стор. 1

обустройстве и проживании в Одесской области: Белюк Сергей Александрович – вице губернатор Одесской об-



ласти; Прокопенко Александр Адольфович – секретарь Одесского городского совета; Бондаренко Нина Ивановна – начальник департамента финансового обеспечения государственного Комитета по делам национальностей и религий Украины; Супруновский Иван Петрович – начальник управления миграционной службы в Одесской области; Резникова Ярослава Алексеевна – начальник управления по делам национальностей и религий Одесской облгосадминистрации; Чайчук Наталья Александровна – начальник управления внутренней политики Одесского городского совета; Дранченко Григорий Григорьевич – заместитель начальника отдела по делам гражданства, миграции и регистрации физических лиц главного управления Министерства внутренних дел Украины в Одесской области; Сухой Сергей Васильевич – первый заместитель начальника Одесского погранотряда, начальник штаба, подполковник; Тимофеева Виктория Петровна – директор благотворительного фонд «Сочувствие».

Среди почетных гостей Гордиевская Лариса Ивановна – директор средней общеобразовательной школы № 85; Лазарева Галина Яковлевна – директор коммунального предприятия «Централизованная городская библиотечная система для детей им. А.П. Гайдара»; Киунов Валерий Николаевич – представитель общественного движения «Вера, Надежда, Любовь»; руководители общественных организаций: Ким Эдуард Борисович - председатель Совета представителей национально-культурных организаций Одесской области при управлении по делам национальностей и религий Одесской областной государственной администрации, председатель областного корейского национально-культурного общества; Гарвал Абдул Сатар – президент национально-культурного объединения «Афганская община»; Мохаммад Усман – председатель Афганской общественной организации «Фонд дружба»; Вольдегеоргис Хабтаму Атресо – секретарь общественной организации «Одесская Ассоциация Африканских беженцев»; Мишель Иллоу Айет – президент общественной организация «Содружество Африканских беженцев и иммигрантов (CARIO)»; Дагер Салех – президент общественной организации «Общество арабских беженцев и искателей убежища»; Мустафа Манан Шафкат – член правления курдской общественной организации «Мидия»; Дауд

Алаидин – представитель курдского землячества в г Одессе; Акадири Ганиу – президент общественной организации «Солидарность народов».

С приветствием выступил вице-губернатор Одесской области Белюк Сергей Александрович, который от имени губернатора Одесской области Сердюка Николая Дмитриевича он приветствовал участников, организаторов и гостей культурной акции; заверил, что Одесская областная государственная администрация и впредь будет стремиться создавать благоприятные условия для осуществления законных экономических, культурных и социальных прав проживающих в регионе беженцев и искателей убежища в Украине. Аплодисментами приветствовали присутствующие вручение им ценного подарка – холодильника для проживающих в пункте временного размещения беженцев в городе Одессе. От городского головы Одессы Гурвица Эдуарда Иосифовича и Одесского городского совета выступил его секретарь Прокопенко Александр Адольфович. В своем выступлении он отметил, что на протяжении всей истории Одессы, город формировался как многонациональный, мультикультурный и поликонфессиональный, недаром его называют: «нашей любимой Одессой – мамой». И как истинная мама, Одесса принима-



ет и понимает беженцев и искателей убежища в Украине, а Одесская мэрия и городской совет будут и впредь делать все возможное для оказания содействия в разрешении их проблем. Вместе с начальником управления миграционной службы в Одесской области И.П. Супруновским и начальником управления внутренней политики Одесского городского совета Н.А.Чайчук он перерезал символическую ленточку от беседки, где расположился прекрасный набор летней мебели, учебные доски и наборы канцелярских принадлежностей – подарок пункту временного размещения беженцев в городе Одессе. Свою благодарность собравшиеся выразили дружными аплодисментами.

В своем выступлении Иван Петрович Супруновский – начальник управления миграционной службы в Одесской области выразил благодарность Одесской областной администрации, Одесской мэрии и городскому совету за помощь в реализации государственной миграционной политики. Вручил шестерым беженцам, которым предоставлен статус беженца, удостоверения беженца. Выполнил он еще одну приятную миссию: вручил листы благодарности за содействие реализации государственной миграционной политики, постоянное внимание к разрешению проблем беженцев и искателей убежища в Украине Сердюку Николаю Дмитриевичу – председателю Одесской областной государственной администрации и Гурвицу Эдуарду Иосифовичу – Одесскому городскому голове; за личный вклад в реализацию региональных адаптационных и интеграционных программ для беженцев и искателей убежища в Украине Чайчук Ната-



лии Александровне – начальнику управления внутренней политики Одесского городского совета; постоянным и надежным стратегическим социальным партнерам – за материальную поддержку мероприятий, направленных на реализацию региональных адаптационных и интеграционных программ для беженцев и искателей убежища в Украине – Быкову Александру Васильевичу – директору ЗАО «Великодолинский завод ЖБК» и Мельничук Татьяне Васильевне – генеральному директору ООО «ЛИБРА»; Гордиевской Ларисе Ивановне – директору общеобразовательной средней школы I – III ступени № 85; за вклад в формирование толерантного отношения населения Одесщины к беженцам и искателям убежища в Украине, активное участие в мероприятиях противодействия проявлению ксенофобии и расовой дискриминации, высокий уровень исполнительского мастерства – коллектив шоу – группы «BLEK STARS». Присутствующие продолжительными аплодисментами приветствовали это решение.

Дранченко Григорий Григорьевич – заместитель начальника отдела по делам гражданства, миграции и регистрации физических лиц главного управления Министерства внутренних дел Украины в Одесской области торжественно вручил паспорт уже бывшей беженке из Афганистана Хамдарт Нипе, социальному работнику фонда «Сочувствие».

Затем выступил Киунов Валерий Николаевич – представитель общественного движения «Вера, Надежда, Любовь». Он поздравил всех с Всемирным днем беженца и вручил ценный подарок – приставку караоке с микрофонами.

Приятно было получить приветственный адрес от Лазаревой Галины Яковлевны – директора коммунального предприятия «Централизованная городская библиотечная система для детей им. А.П.Гайдара» вместе с прекрасным подарком – книгами и учебниками для детей беженцев.

Теплые слова приветствия прозвучали в честь Всемирного дня беженца от Кима Эдуарда Борисовича – председателя Совета представителей национально-культурных организаций Одесской области при управлении по делам национальностей и религий Одесской областной государственной администрации, председателя областного корейского национально-культурного общества. Он подарил интеграционному Центру «VITA» подарок – прекрасную картину.

С ответным словом выступили представители общественных организаций: Гарвал Абдул Сатар – президент





национально-культурного объединения “Афганская община” и Мохаммад Усман – председатель Афганской общественной организации “Фонд дружба”, Мишель



Иллой Айет – президент общественной организации “Содружество Африканских беженцев и иммигрантов (CARIO)” и Акадири Ганиу – президент общественной организации «Солидарность народов». Они высказали благодарность правительству Украины, руководителям Государственного Комитета по делам национальностей и религий, Одесской областной государственной администрации и областного совета, Одесской мэрии и городского совета, управления миграционной службы в одесской области и пункта временного размещения беженцев в городе Одессе, благотворительного фонда «Сочувствие» за предоставление беженцам надежного приюта, создание благоприятных условий для адап-



тации одной из самых уязвимых категорий общества. Поздравляя с Всемирным днем беженца, лидеры призвали соотечественников не забывать об обязанностях, лежащих на самих беженцах, соблюдать законы Украины, проявлять уважение к традициям принимающего общества, и, сохраняя свою национальную индивидуальность, сознательно прилагать усилия и стремиться к адаптации и сосуществованию с гражданами Украины.

После торжественного митинга все присутствующие приняли активное участие и стали членами жюри конкурсов: «Мисс беженка – 2009», «Мини-мисс беженка- 2009», «Лучший национальный костюм», «Лучшая национальная кухня».

Особенностью Всемирного дня беженца – 2009 стало активное участие в его подготовке и проведении общественных организаций беженцев и искате-



лей убежища. Национально-культурное объединение “Афганская община” (президент Гарвал Абдул Сатар) позаботилось об угощении всех участников акции прекрасными блюдами афганской кухни, а участников концертной программы звукоусиливающей аппаратурой. Афганская общественная организации “Фонд дружба” (председатель Мохаммад Усман) обеспечили победителей конкурсов подарками, а также приготовили подарки и материальное вознаграждение самым нуждающимся семьям беженцев и искателей убежища, проживающих в пункте, причем, выходцам не только из Афганистана. Общество арабских беженцев и искателей убежища (президент Дагер Салех) подготовило разнообразные блюда арабской кухни. Впервые активное участие в торжествах приняли участие курдская общественная организация “Мидия” (член правления Мустафа Манан Шафкат) и курдское

землячество в городе Одессе (лидер Дауд Алаидин), уготившие присутствующих блюдами курдской национальной кухни. Практически все общественные организации представили в концертную программу номера художественной самодельности. Концерт получился ярким, самобытным и зрелищным. Только простое перечисление номеров уже дает представление о разнообразии жанров: афганский национальный танец «Мили атан», афганский певец и музыкант Аджамал, ансамбль восточного танца «Хамиша» (афганский, индийский, таджикский танцы), курдский певец и исполнитель народных песен на тамбуре Шияр, курдский национальный танец «Шайханы» в исполнении мужской танцевальной группы, певец и музыкант, исполнитель афганских народных песен на армонии Бахиз (гражданин Германии, приехал в Одессу, ранее здесь учился), мастер оригинального жанра, беженец из Афганистана Забиулла, шоу-группа «BLACK STARS».

Накануне культурной акции «Всемирный день беженца – 2009» были организованы спортивные соревнования по футболу и волейболу.

А именно 18.06.2009 года в 19.00 был проведен дружественный матч по волейболу между сборной афганской общины Одессы и командой Таировского отдела милиции города Одессы.

Матч, проведенный в канун Всемирного Дня Беженца, стал своеобразной акцией привлечения внимания граждан Украины к проблемам беженцев и искателей убежища в Одесском регионе, а также содействия толерантному отношению к ним.

В сборной афганской команды есть как профессионалы, так и любители. Капитан команды Мирвайс Хаким играл в свое время в сборной Афганистана. Сборная афганская команда регулярно тренируется, три раза в неделю, в течении уже трех лет, арендуя спортивный зал станкостроительного колледжа.

В матче со стороны афганской команды приняли участие Мирвайс Хаким, Мухамед Хабибу, Мухаммед Ашраф, Ахмад Зиа, Мухаммед Расул, Мухаммед Хабир, Вахид Дула, Навид Дула.

Команду Таировского отдела милиции города Одессы представили Докийчук Александр Борисович (капитан команды), Косик Юрий Николаевич, Зализко Виталий Петрович, Дмитриев Виталий Юрьевич, Бодян Сергей Ярославович.

По словам Косика Юрия Николаевича, приглашение от афганской команды было принято, потому что команда Таировского отдела милиции города Одессы постоянно тренируется, ей интересны новые партнеры и игра вообще. Юрий Николаевич сказал, что их абсолютно не смутило то, что придется играть с беженцами и искателями убежища в Украине, которых они воспринимают как равных себе людей, которые разговаривают на другом языке.

Матч посетили афганские лидеры Гарвал Абдул Сатар и Усман Расул, Мохаммад Тахир с целью поддержать свою молодежь, за успехами которой они постоянно наблюдают.

Афганская команда выиграла матч со счетом 3:0. Но так и хочется сказать, что победили дружба и толерантность.

В этот же день, только в 18.00, был проведен футбольный матч между двумя африканскими, афган-



ской и таджикской командами. Матч проходил на стадионе Одесского национального университета им. И.И.Мечникова.

Места распределились таким образом: первое – африканская команда, второе – афганская команда, третье – таджикская команда.

Для подведения итогов турниров по футболу и волейболу, конкурсов «Мисс беженка – 2009», «Лучший национальный костюм», «Лучшая национальная кухня», «Лучший детский рисунок» слово было предоставлено Виктории Петровне Тимофеевой – директору благотворительного фонда «Сочувствие». Она вручила дипломы и подарки всем победителям. Только в одном конкурсе «Лучшая национальная кухня», не определили победителя. Блюда национальных кухонь были превосходными, в том числе украинский кулеш, приготовленный поварами полевой кухни Одесского погранотряда, поэтому все повара и кулинары получили подарки. Как говорится, победила дружба.

Особая благодарность участников акции генеральным спонсорам:

- управлению Верховного Комиссара ООН по делам беженцев в Украине; Беларуси и Молдове;



- управлению миграционной службы в Одесской области, начальник Супруновский Иван Петрович;
- Благотворительному фонду помощи беженцам и переселенцам «Сочувствие», директор Тимофеева Виктория Петровна.

**Паспорта хотя у нас не схожи,
Дружною семьею мы живем,
Украину мы забыть не сможем,
И Одессу – мамой назовем.**

**Хай довiчно в небi синiм
Сяє всiм нам сонце золоте,**





Місцева Інтеграція біженців у Білорусі, Молдові та Україні



Фінансується Європейським Союзом



Виконавець
Благодійний фонд «Співчуття»



За підтримки Управління Верховного Комісара ООН у справах біженців



23 червня у м. Києві відбулося перше засідання Національного керівного комітету проекту місцевої інтеграції.

Учасники проекту: Державний Комітет України у справах національностей та релігій, Міністерство праці та соціальної політики України, Міністерство освіти та науки, Державна Служба Зайнятості, Міграційні служби, Делегація Європейської комісії в Україні, Міжнародна Організація Праці, ПРООН, МОМ, УВКБ ООН, Українська Рада з питань біженців, Благодійний Фонд „РОКАДА”, Харківський обласний благодійний фонд „Соціальна служба допомоги”, Благодійний фонд „Співчуття”, представни-

ки громад біженців з Київської, Одеської та Харківської областей.

На засіданні розглядалися наступні питання:

1. Рекомендації ДКНР щодо місцевої інтеграції біженців (ДКНР)
2. Презентація проекту „Місцева Інтеграція біженців у Білорусі, Молдові та Україні” (УВКБ ООН)
3. Презентація робочого плану для України в рамках проекту (УВКБ ООН)
4. Представлення пропонуванних ролей і обов'язків для виконання і моніторингу проекту, включаючи механізми координації та обміну інформацією (УВКБ ООН)
5. Ролі та обов'язки (обговорення)
6. Презентація та затвердження обсягу робіт національного керівного комітету
7. Затвердження робочого плану і ролей, обов'язків та механізмів координації
8. Стратегія зв'язків з громад кістю та вимоги ЄК щодо розміщення інформації про проект (УВКБ ООН)
9. Підведення підсумків засідання.

Одесса презентует новый Проект Евросоюза и УВКБ ООН



30 июня 2009 года в управлении миграционной службы в Одесской области под председательством начальника миграционной службы И.П.Супруновского состоялось заседание Регионального руководящего комитета по местной интеграции беженцев в Украине. В его работе приняли участие: Лебедева Нелли Анатольевна - управление образования и научной деятельности Одесской областной государственной администрации, Полищук Владимир Георгиевич - главное управления труда и социальной политики Одесской облгосадминистрации, Будзар Степан Степанович - Одесский областной Центр занятости, В.П.Тимофеева – благотворительный фонд «Сочувствие», Т.А.Белова – пункт временного размещения беженцев в городе Одессе. Обсуждены рабочий план и информационная стратегия продвижения проекта в Одесском регионе.

Фонд «Сочувствие»

ПРОЕКТ «САТУРН»

Конгресс в Бремерхафене – десятилетний юбилей фонда «Хайматгартен»

С 12 по 14 мая в Бремерхафене состоялся международный конгресс, в котором приняли участие около 140 гостей и сотрудников фонда из почти 20 стран. В качестве почетных участников конгресс посетили Диана Миролубова, председатель фонда «Образование обществу» (г. Москва) и Максим Филамофитский, советник министра образования России. Господин Филамофитский пожертвовал 10000 евро на нужды боснийского проекта «НАДА», который возглавляет Амела Омич. Эти средства будут направлены на интеграцию детей-инвалидов в процесс обучения. Диана Миролубова совместно с Жаннетт Диттмар представила новый проект фонда «Мосты добрососедства», который стартовал 1 апреля 2009 года.

Также на конгрессе выступили с докладами Соня Эблингер, депутат австрийского национального парламента и другие высокопоставленные гости, в том числе сенаторы и депутаты Европарламента.

Во время конгресса все участники имели возможность представить возглавляемые ими проекты и в ходе дискуссии обсудить основные направления дальнейшей работы, а также завязать новые контакты. Украинскими гостями проекта выступили Ольга Черкез, куратор проекта «САТУРН», которая ознакомила участников с промежуточными итогами проекта, Ольга Ларина, Бернд Хэртель, руководитель «Регионального центра социальной адаптации» Игорь Гнат из Львова, а также представители Госкомнацрелигий.

14 мая состоялись заседания участников проектов «САТУРН» и «Мосты добрососедства», в ходе которых были определены основные направления и плановые задачи в рамках проектов.

Ольга Черкез



Поездка в Россию – проект «Мосты добрососедства»

В июне состоялся сайт-визит по регионам России руководителя проекта «Мосты добрососедства» господина Фолькера Тегелера, директора фонда «Образование обществу» (г. Москва) Дианы Миролубовой и ассистентки Елены Шестаковой и кураторов проекта Жаннетт Диттмар и Ольги Черкез. Визит был также приурочен к промежуточным итогам проекта «САТУРН», и

позволил наметить основные направления в сотрудничестве с русскими организациями в рамках проекта «САТУРН».

В ходе визита была передана оргтехника, закупленная для миграционных центров в трех регионах России, и состоялись встречи с представителями органов власти и общественных организаций, работающих в сфере миграции.

В ходе визита гости посетили Уральский дом в Екатеринбурге, встретились с вице-мэром города, в Казани в программе визита было осуществлено посещение Центра «Поволжский мир» и встреча с Советником губернатора г-ном Хакимовым. 22 июня состоялись встречи господина Тегелера с руководителями федеральной миграционной службе по Республике Татарстан, а также с вице-мэром г. Казань. Также в ходе круглого стола с диаспорами и НПО, работающими в области миграции, были намечены основные направления взаимодействия в рамках проекта.

В Самаре немецкая делегация посетила центр «Школа гражданского образования» и провела встречу с директором федеральной миграционной службе по Самарской области.

Сайт-визит по праву можно назвать продуктивным, так как в ходе поездки были заключены дополнительные соглашения о сотрудничестве, достигнуты договоренности о работе с мигрантами, завязаны новые контакты в рамках создания сети миграционной компетенции в России.

Ольга Черкез



Поздравляем!

С 45-летним юбилеем
Лысенка Игоря Юрьевича,



начальника Одесского
областного главного управления
земельных ресурсов!

С 55-летним юбилеем
Савельеву Наталью
Владимировну,



начальника управления
образования и науки Одесского
городского совета!

С 60-летним юбилеем
Ниточку Ивана Ивановича,



директора государственного
архива Одесской области!

Желаем юбилярам крепкого здоровья, долголетия, благополучия и оптимизма!

День защиты детей



Уже 59 лет во всем мире первый день лета встречают таким особенным праздником, как День защиты детей. В этом году это событие в жизни детей беженцев и искателей приюта в Украине, проживающих в Одессе, прошло необычно. День защиты детей был организован в рамках реализации проекта «**Правовая и социальная защита детей – искателей убежища и детей – беженцев в Украине**», финансируемого Европейским Союзом и осуществляемого Датским советом по делам беженцев. Участником тендера на реализацию проекта в Одесской области был и благотворительный фонд «Сочувствие», представивший свою версию многосекторной и многоуровневой программы. Однако гранд выиграла другая общественная организация – общественное движение «Вера, Надежда, Любовь», которая и будет реализовывать проект в Одесской области.

В рамках проекта предполагается на протяжении 2-х лет, до 2011 года, обеспечить доступ детей-искателей приюта и детей-беженцев к системе защиты, которая отвечает мировым стандартам их правовой защиты. Проект будет содействовать тому, чтобы существующие программы социальной помощи, ориентации и адаптации лучше служили интересам детей-

искателей приюта и детей-беженцев.

Этот проект будет осуществляться в сотрудничестве с соответствующими государственными структурами, УВКБ ООН и местными негосударственными организациями в четырех областях Украины: Киевской, Винницкой, Закарпатской и Одесской.



Чужих детей не бывает, тем более, благотворительный фонд «Сочувствие» является профильной общественной организацией и знает о проблемах детей-искателей приюта и детей-беженцев, детей без сопровождения взрослых практически все, поэтому предложение о сотрудничестве, поступившее от общественного движения «Вера, Надежда, Любовь», было принято. Первым совместным мероприятием двух общественных организаций стало организация празднования Дня защиты ребенка.



Вместо ставшего традиционным утренника, дети посетили Одесский зоопарк и террариум. Общественное движение «Вера, Надежда, Любовь» договорилось о бесплатном посещении Одесского зоопарка и предоставило транспорт. Благотворительный фонд «Сочувствие» организовал детей и родителей, обеспечил их таким желанным и любимым летом мороженым, сладким угощением, соками и газированной водой, а также праздничными подарками и совместно с отделом по работе с беженцами пункта временного размещения беженцев в городе Одессе обеспечил сопровождение детей.

Татьяна Белова – начальник отдела по работе с беженцами ПВРБ

По одному нелегалу в день

Сотрудники органов внутренних дел Одесской области принудительно выдворили из Украины с 3 по 12 июня 10 нелегальных мигрантов.

Об этом сообщила пресс-служба Главного управления МВД Украины в Одесской области.

По данным пресс-службы, еще ровно 100 нелегальных мигрантов ожидают выдворения - материалы на них уже оформлены. Всего за 10 дней одесские правоохранители выявили 111 нелегалов.

Правоохранители приняли решение о принудительном выдворении упомянутых иностранных граждан из страны согласно статье 32 Закона Украины «О правовом статусе иностранцев». Как подчеркнуто в сообщении, всех иностранцев депортировали «за счет принимающей стороны».

Кроме того, правоохранители сократили срок пребывания в Украине 28 иностранным гражданам и 109 нарушителям запретили въезд в страну на срок от 6 месяцев до 5 лет.

Всего за период отработки милиция выявила в Одесском регионе 218 нарушителей упомянутого закона. Из них 70 нарушили порядок регистрации и оформления документов и предоставления различных услуг (статьи 204- 206 КУпАП), остальные 148 нарушили правила пребывания на нашей территории и транзитного проезда (статья 203 часть 1 КУпАП).

ИА «Репортер»

В Украину чуть не попало 250 черепах-нелегалов

Узбекского проводника-контрабандиста задержали.



Стоимость зверушек тянет на 17,5 тыс. грн. Обмотанных пленкой несчастных рептилий количеством

250 экземпляров везли, сложив в мешки, которые поставили в туалет поезда.

Черепах обнаружили в пункте пропуска Гоптовка Харьковской области, при проверке поезда Ташкент - Харьков, пишет УНИАН.

Грузовладельцем оказался проводник вагона - гражданин Узбекистана.

В Украине вообще участились происшествий со зверьми. Так, например, ходят слухи, что от львовского политика сбежали вампиры, а киевский зоопарк вообще заваливают большими белочками.

